報紙類 日報 新聞 郵遞 轉 發 十 人

本報 電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 9, ONT., CANADA

The Chinese Times

FRIDAY JULY 2 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 9. ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年七月二號 (星期五)

孔子弍千五百零四年 夏曆甲午年六月初二日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

法軍開始放棄紅河三角洲南區

諾傳將退出河內法當局否認

軍隊乘貨車北退平民則用飛機撤移

河內一日聯合社電。數百輛法國貨車。今日作長途行駛。堤塞滾滾。裝載軍隊及軍需品。自放棄之紅河三角洲南部區域向更北之據點而去。

雖料他式運輸機。長籌次序運中。降落及起航。從河內東南五十哩之南定傾撤變成一輸轉機。數百越南平民。多爲婦孺。在炎日下候搭擠塞之貨車。以便轉乘飛機。

所有此項移動。爲法國高級司令決定之結果。從三角洲南段撤退所有其軍隊。放棄數千方哩產米豐富之稻田村莊。俾防守北中兩部之三角洲據點。

今日有些時候。最後之法軍。越南及其他法屬軍兵士預期退出南定。據南定爲在放棄中四個主要法國陣地之一。其他三個爲法湛(譯音)。太平及寧个。兩個要鎮介河內東南約四十至七十哩。

一法國軍令代言人謂。必要用軍隊保衛三角洲要點河內及重要之河內與海防供應線。

該料他式機於六月廿三日開始其空運。最先移出法國平民和越南兵士眷屬。第一批作戰軍隊。已於星期二日退出。開往北方。

從南定撤兵時。法陸軍工兵毀其防禦工事。其他放棄要點亦會同樣辦理。

九萬七千南定居民之大多數及數百萬其他。將留在已撤出之區域。而越盟軍正在移進中。留彼等將承受流放之苦慘劇。

越北總督阮文(?)保(譯音)堅執撤離是不必要者。並謂此或基於法國與越盟代表間在日內瓦會議已達到之移除協議。一法陸軍發言人否認此說屬實。

留在後方之人民。爲越南人。多屬羅馬天主教徒。在對越盟作戰中。與法國人最爲團結。據越北總督稱。現彼等被棄。任由共產主義控制。即在法國讓(?)一河(?)久之謠傳以亂(?)越區已被放棄。

自總理佛蘭斯之新法國政府在巴黎就職。保證至七月廿日在印支達成和平。否則辭職後。河內已傳佈令人憤怒之謠言。謂法國計劃將越北出售。給與越盟。

在河內之越盟同情者。利用不安。乘機散播謠言。謂當所有法人遷出時。河內將被放棄。此間法軍當局否認所有此種傳說。

兩個危國敵對領袖…在薩國首都舉行和談

聖薩爾瓦多一日聯合社電。據今日瞬示。危地馬拉之兩個敵對反共首領今在此間舉行和談。已達到一解決。

叛黨首領阿馬斯上校。和危國陸軍首長蒙頓上校。爲危地馬拉執政之軍政府領袖。於兩度會談無效後。復開談判。會開會議程於上午二時卅五分破裂。彼等稍後又延長至明七上午九時。

此際美國大使佩里法。自危地馬拉飛來本國。以便參加商談。伊曾如何進行參加和談。但率館留在危都。以對付可能之衝突。謂事屬干涉中美洲事務。該國官員未曾與總統奧索里奧出任調停人。

美大使自危地馬拉首都乘一特別陸軍飛機起程時。告訴記者稱。吾人將獲得此事之解決。

雙方[illegible]六歲外交官。在談判中扮任一主要角色。此談判引致星期日驅逐共黨支持之危國總統阿本斯。

當被今日詢及消息。謂不能達到協議時。佩里法駁決定自行飛往華盛頓完成任務。以[illegible]兩[illegible]領袖間之和解。兩人均爲彼之私友。

當和談在此間進行時。危國之共黨[illegible]農民協會。在鄉村地方之共黨游擊[illegible]地點[illegible]亂。雙頓之執政政府遣派軍隊。[illegible]赴[illegible]拉。平緩村及公家營業機關。上述地點約位於危地馬拉城之三十哩以內。[illegible]在[illegible]游擊[illegible]告終之數週期間。[illegible]將武器交與[illegible]以建立游擊部隊武力。

原子競賽蘇聯勝利…第一間原子電廠開放

倫敦一日聯合社電。俄國今日宣稱。其原子力供應於工業用途。在國際競賽中。蘇聯已獲勝利。一座原子力發電廠。小型原子發動機電廠播不到[illegible]提示蘇聯之建立。和通蘇聯當局及工程師繼續計劃建設其他此種電廠。有九萬至十萬基羅瓦特的力量。

莫斯科廣播引述蘇聯部長會議的聲明。謂俄國之新設備。有五千基羅瓦特力量。已於星期日開放。產生電流。以應工業及農業之用。

英國哈威爾研究所原子力當局[illegible]於[illegible]計劃[illegible]工程[illegible]。

[illegible]俄國[illegible]一九五七年方能完成[illegible]以應私營工業之用[illegible]原子能聯合委員會主席柯爾(共和黨)稱。美國原子能法案。倘國會通過[illegible]不將此事與管制之。成爲法律。則將自指在產生工業電力方面。吾人故意向世界暴露吾等的低能地位。

中共貿易團抵香港

香港一日聯合社電。三人之中共貿易代表團。昨日自北京乘火車抵香港。取道前往倫敦。料彼等將與星期一召開倫敦之十一人中共貿易團會合。與英國商界代表討論東西通商之擴充。

俄法簽訂空運協定

莫斯科一日聯合社電。法國大使館昨日宣告。法與俄國已簽訂一協定。開始巴黎和莫斯科間假道布拉格之聯合航空運業務。大要條件俄機將飛行於莫斯科和布拉格之[illegible]間。[illegible]和巴黎間。

一將機被中共射落

香港一日路透社電。此間作戰[illegible]之報告稱。二架台灣國民黨戰機星期二在東北二百八十哩[illegible]被中共軍隊射落。[illegible]

美總統亦說…希望與共方和平共存

[illegible]一日[illegible]總統[illegible]和平共存[illegible]

邱吉爾乘輪回英

[illegible]一日[illegible]加拿大[illegible]邱吉爾[illegible]

百名將軍在緬東被殺

[illegible]緬甸[illegible]仰光一日聯合社電。今[illegible]上週在緬東之[illegible]三十四小時戰爭中。約一百名台灣國民黨游擊隊員及七名[illegible]兵士[illegible]陣亡。

美國否認與台灣商訂聯防盟約

[illegible]一日聯合社電。[illegible]

美日科學家將研究輻射能

東京一日聯合社電。[illegible]

洪門信條

忠義[illegible] 俠[illegible]

中國憲政黨綱

以孔教培養國民道德

以道德建立民權基礎

以民權維持憲政權利

以憲政鞏固國家

以國家保障世界和平

以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

無論本埠外埠外國寄報價格一律照上列報費先惠並不加收[illegible]營業部啓

飛行員報告看見七機來自別行星

倫敦一日聯合社電。一個[illegible]航機[illegible]看見[illegible]飛行物體[illegible]

美議員通過外援方案反對與共訂不侵犯約

[illegible]

摩洛哥發生暗殺案 法調四千新兵往彈壓

摩洛哥[illegible]一日[illegible]

▲本埠新聞▼

律師評擊移民部歧視人種

[illegible]

中華協和教會致請紐雲先生講道

[illegible]

僑校歡迎會與給獎學生之素描

[illegible]

學教會舉行聖體

[illegible]

前市長林林獲任交通委會副主席

[illegible]

蘇聯棋手分別訪問加國城市

[illegible]

▲加屬新聞

腐化政權不値得予以援助

[illegible]

請領貯物聲明

[illegible]

民國四十三年六月廿日

安省中華總會館通告（一）

國民政府僑務委員會李副委員長樸生先生奉命來加宣慰僑胞行抵本市本總會館謹於本月四日（星期日）下午三時在加仙那戲院開全僑歡迎大會繼放映國府國慶閱兵及韓戰反共義士回抵台灣影片希各界男女僑胞屆時參加

通告（二）

本總會館定於七月四日（星期日）下午七時在天園設席歡宴李副委員長樸生先生由張委員星輝代理每名每位席金三元請僑胞有意參加者到會報名

民治黨清遊大會預告

楓垂綠蔭。花草向榮。正値本黨郊遊。欣逢七月。擇定會場泰柏。謹訂初四屆時雄獅獻瑞。鼓樂悠揚。熱鬧場中。洵可樂也。統請僑界士女昆仲姊妹。依期蒞臨。同人等備車以待。

時間：七月四日下午一時

地點：民治黨門口登車來往三次

多朗多中興有限公司附設華豪酒家啓事

逕啓者：本公司茲已組織成立：對於各種應辦事項：積極進行：章程亦已印就：今爲利便各股東與各僑胞接洽起見：特設辦事處於好世界飯店：每日下午二時至四時由吳道一張炳祺在處接洽：至每逢星期日下午一時至六時：則由周瑞能在至德堂與各僑胞接洽：外埠僑胞：如欲取閱章程：請來函索取：定然奉閱：此啓

（本公司辦事處處址）
CHUNG HING TRADING Co. Ltd.
69 ALBERT STREET
TORONTO, ONT. CANADA

粵語演員伍雅儀之死

[illegible]

多倫多 復興公司
FOOD HING
179 Dundas St. W. Toronto Ont.

●春季貨品 大批到步

加拿大 中國國貨公司 多朗多
China Trading Company
147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8700

▲雜貨批發 ▲地道藥材 ▲擇手線豆 ▲名伶唱片 ▲目錄印刷 ▲兩宗取手

代理C.P.R.

環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6839

粵語演員伍雅儀之死

九龍城[illegible]道七十號一個家私舖[illegible]的[illegible]的一個房間內，本月十六日有年約十八歲的少女，吊頸仰臥牀上，口裏含有一[illegible]乳罩和一件恤衫，下體完全赤裸，下體私處有血[illegible]。

她的少女叫[illegible]，粵語「春」和「秋」[illegible]兩部電影與她有關係，她原是在電影角色的[illegible]七歲的[illegible]，同伴的有她的妹妹伍玉儀，用[illegible]實情得。

她為什麼會在這[illegible]這個[illegible]是她的家的地方[illegible]死了呢，據警方的調查的結果，她是死於[illegible]的，因為子宮破裂，內部流血不止。

她的死，便引起了不少人的談論，一個未結婚的少女為甚麼要去[illegible]「辣手人」[illegible]是「辣手人」呢？她的死的責任應該誰來負？[illegible]一大堆問題，人們都很想知道的。

伍雅儀是台山縣台山城附近的人，他的父親失踪了十多年，有人說是，抗戰期間曾任偽職員，日本投降，他也[illegible]了，可是死者的母親[illegible]現在台灣，其實，還是前一[illegible]說他在比較可靠[illegible]，知道誰說？「[illegible]了」[illegible]往事還是[illegible]吧！」她[illegible]的，內心[illegible]的，她母親也[illegible]了。

他們現在[illegible]三人，一九四九年來了香港，[illegible]在九龍仔一帶[illegible]，她家又在界限街附近租住過，到去年八月間才搬到九龍城住，伍雅儀曾在[illegible]中學讀過，後來又[illegible]中學上[illegible]，讀中[illegible]年級，今年是高中二[illegible]一共念了三個學期，每個學期只念了一個月學費就沒有上課了。（未完）

地下電車撞傷指導員

[illegible]地下電車[illegible]站月台上[illegible]交通之指導員[illegible]，[illegible]日昨上午九時[illegible]時後，[illegible]一列電車行[illegible]地下電車撞傷，[illegible]受微傷，[illegible]車司機人[illegible]，未見[illegible]站在月台邊，[illegible]已[illegible]停止。

兩西人行刧被判入獄

[illegible]日昨廿八日在本[illegible]法庭，兩西人[illegible]於二月十四日在[illegible]店行刧[illegible]，[illegible]判決入獄，[illegible]廿九[illegible]判入獄二年，[illegible]被判入獄[illegible]個月。

偵緝用球棒毆疑犯迫取口供

日昨廿九日一西人[illegible]偵緝[illegible]長[illegible]，[illegible]由於[illegible]偵緝[illegible]用球棒[illegible]，[illegible]口供[illegible]，除[illegible]下令[illegible]此事。

[illegible]西人[illegible]，[illegible]在[illegible]街[illegible]，[illegible]偵緝巴[illegible]及史巴[illegible]拘留，[illegible]

蔡守仁赴歐表演敷傷新法

[illegible]用球[illegible]面[illegible]師[illegible]，[illegible]將於[illegible]月十九日[illegible]卡保[illegible]，[illegible]不久[illegible]

大[illegible]網[illegible]，[illegible]名[illegible]醫[illegible]仁[illegible]三年[illegible]

新省警巡邏艇下水

[illegible]巡邏艇[illegible]第一艘用以巡邏[illegible]，日昨廿[illegible]在此間下水，命名「威廉詩」號，市[illegible]任副總監[illegible]之夫人主持命名典禮，[illegible]總[illegible]尼[illegible]及[illegible]檢察官馬[illegible]等。

此艇[illegible]在呼支[illegible]湖及[illegible]湖中服務之「威廉[illegible]」號[illegible]大，[illegible]設有[illegible]中士[illegible]，[illegible]有無線電等，[illegible]每小時四十哩。

[illegible]早[illegible]學[illegible]醫科

[illegible]博七生於上海，[illegible]民[illegible]，[illegible]大學[illegible]，十五歲[illegible]，[illegible]入[illegible]學[illegible]醫科[illegible]，廿二歲[illegible]醫學博士[illegible]，[illegible]任[illegible]醫生。

體道實業有限公司
RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors in Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞電話 EM.6-9109 住家 WA-7-6901

◎好音特告◎

（一）[illegible]
（二）[illegible]
（三）[illegible]
（四）[illegible]

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記
京粥專家
下樓請四號衛人[illegible]
食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嚐

地方雅潔招待滿意！

多倫多 復興公司
179 Dundas St. W. Toronto Ont.
FOOD HING
★★加拿大和平會主席[illegible]
★★文幼章博士夫人[illegible]
★★[illegible]新的英文著作[illegible]
「五星飄揚新中國」
[illegible]
▲人民五彩[illegible]
[illegible]
北京人民畫報
加拿大總代理
跌打風濕膏藥
[illegible]
代理
大公報 週末報 文滙報 [illegible]
電話 EM.3-0131 本舖 EM.3-2967

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. [illegible] LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775
按揭投資
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
接理

T-R-C's
[illegible]
[illegible] 70 ELIZABETH ST TORONTO ONT

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到雜貨
[illegible]

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM6-1041
Toronto 2, Ont., Can.
雜貨藥材
膏丹丸散
[illegible]

O.K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎
[illegible] EM.8 0953

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606
本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
象四時瓜
菜金猪燒
臘等發客
如承光顧
無任歡迎

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1408 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6280
辦理[illegible]

占市[illegible]
F. T. JAMES CO. LTD
25 CHURCH STREET
TORONTO ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚
蝦蟹及各種
海味發行零
沽[illegible]
[illegible]特別歡迎
本[illegible]

林學貞地保公證所
安省高等法院委任地保
[illegible] ELIZABETH ST TORONTO ONT
[illegible]

矢地可藥房廣告
City Hall Drug Store
[illegible] Queen St. W. Toronto, Ont.
Vitamin Tablet
[illegible]
●本藥房代理
Tesio Pills [illegible]

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●春季貨品　大批到步
●藥材雜貨　應有盡有
●發行零沽　定然選好
●新舊交易　廉價酬報
●如蒙賜顧　當知不謬
●代理全世界各航空機票
●接理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林[illegible] [illegible]

廣州修建省體育場

[illegible]廣州消息：為了適應[illegible]的需要，廣東省體育運動委員會的[illegible]五月七日動工[illegible]，包括修建田徑場、足球場的[illegible]、運動員休息室、更衣室[illegible]等，全部工程預計六月完成。

[illegible]看台，[illegible]五級，[illegible]有座位[illegible]。

粵省發展 機械化捕魚事業

南海漁場廣闊[illegible]海水終年不凍，不但可以終年作業，而且適合魚類生長。據現有的資料記載，生長在南海的主要食用魚共有二百餘種，其中有些是[illegible]所沒有的貴重的紅魚[illegible]有經濟價值[illegible]的[illegible]魚[illegible]魚類。現在[illegible]拓的漁場還不到南海[illegible]世界著名的東京灣漁場還是一個「處女漁場」。

新成立的南海水產公司計劃今年[illegible]新型的機動漁船[illegible]的[illegible]大力[illegible]捕魚事業。

[illegible]公司根據去年首次自製機動漁船成功的經驗，計劃在今年內自製[illegible]十艘機動漁船[illegible]的新[illegible]，[illegible]二百五十匹馬力的[illegible]機[illegible]船[illegible]。

西藏青年一批 前往內地學習

（新華社）

香港訊，[illegible]
[illegible]

T. YAMANAKA
46 WALLACE AVE.
TORONTO PH-LL.5503

日人接工廣告
本人專承接各項木工工作，價錢相宜快捷妥當，倘有舉友惠顧，定然滿意。

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7902

●接工廣告
本人專[illegible]理新裝或修整[illegible]，[illegible]白鉄上蓋[illegible]各種油漆[illegible]水喉[illegible]等工作，[illegible]

上等餐館出賣
價錢十分相宜，祇因人力缺乏，如意前來面議。
2576 Danforth Ave.

豐業銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

駐華宗旨
本行歷史以豐厚資本[illegible]
[illegible]
J. A. YEE 余[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-8181
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

趣趣公司
本日 脫衣舞 嬌艷遺骨銷魂蝕骨 壹元
〔十年情場〕
〔性的研究〕
T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
25 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強、返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）故謂有轉老還童之功，弱者服之固褒效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇効，每罇價銀二元半，三罇六元半。
▲治癬聖藥
▲患痔症者注意
（注意）[illegible]
本藥房主人啟

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-5250
◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部
專售祖國著名產品：
[illegible]
裁縫部
聘任名師承製各種服裝
[illegible]
代理部
[illegible]
司理 江[illegible]

針記 JIM KEE
熨補洗染
DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（經）銷啟事
李鐵如啟事
啟者，近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候諸君康健。
弟李鐵如謹啟
遠東商業有限公司 總經理李鐵如
[illegible]

環球公司
各江鮮貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 3-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬 燒味 芽菜 豆腐 生魚 蝦餅 四時 瓜菜
本號重張伊始，為酬各顧客之雅意，特平沽貨物，歡迎各界光顧。
司理 [illegible]

永盛公司
Wing Sheng Co.
175 DUNDAS St. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-7713

[illegible]
109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 6-3536

士[illegible]公司
H. Smith Boiling Works
[illegible]
Phone EM8-1437

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3-2717
TORONTO ONT.

法國新巡洋艦沉沒

[illegible]

[illegible]

法國新巡洋艦沉沒

[illegible]

廣西完成海防林 總長二百餘公里

[illegible]

全國礦產資源 普查即將開始

[illegible]

朝訪華團抵穗 三千多人歡迎

[illegible]

佛山江門等地 紛紛修建泳池

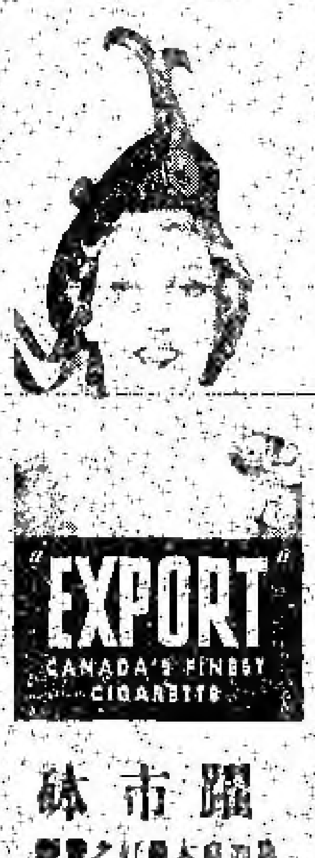
[illegible]

宜請新由祖國來加青年一名 做餐廳幫手工作 如意請由電話商洽

承受衣館股份廣告

[illegible]

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, DONHAM STRAND W. HONGKONG
CHIN YOKE CO.



中國老醫 統新 由唐回美
C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勳毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元五
補腦養心丹 每兩五元
消餘解毒丸
皮膚止痒水
新久白濁丸
雞標補腎丸
痛止頭痛片 每盒一元五
雞標萬安油 每打四元
立效扯氣水
慶如耳聾丸

TAXI EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電計程客車公司

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 5085

粵語片

一律每只元半

國語片

利求公司
LEE CUE COMPANY
101 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到

富隆雜貨牙菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
LAGAUCHETIERE STREET WEST
MONTREAL 1, QUEBEC

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘師士 名廚繪圖 芽菜業務 ▲代理▼

E. C. Mak
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
EM3-0855

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491
本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜

天園飯店
CELESTIAL GARDENS
52A ELIZABETH ST. TORONTO ONT
PH. EM. 4-0935

鄰近洪人熱烈資助達權總社購樓

[illegible]

簡崇澤設筵宴戚友

[illegible]

磚樓出賣

[illegible]

GOODS AT OWNERS RISK IN CASE OF FIRE

Owing for articles said to be lost must be made at once … Goods not called for … will be sold to pay charges … in case of error or shortage … We are not responsible for washing … [illegible]

MARK	T	T
TOTAL	200	200

雲得 天生堂 華埠
電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
352 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育德大力丸) [illegible]
(五蛇追風膏) [illegible]
(鬆花嫩情素) [illegible]

加拿大 怡安大藥房 都爹利街
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

友記合棧有限公司
香港辦來綢緞各項
藥材器皿各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味木
永豐行藥酒
補腎蛤蚧 杜風三蛇
十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫
Yau Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-8883

律師葉求祿
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
寫字樓 EM4 0848
住家 EM3 8880

加拿大 大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐館 冬暖夏涼 中國餐樓 俱合衛生 調和名廚 飯菜精良 適口美食 女侍芬香 殷勤招待 諸君光顧 感激非常

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316
新張營業 重要事務
活加機器 乾濕洗衣館

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 6-9592
住家 RU. 1-0075

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
本號精製 補頭食品 參茶冬菇 燕窩生麵 中西雜貨 [illegible]

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418
專辦藥材 什貨藥丸 膏丹粉料 油味醬碟 海味器玩 磁器古玩 花牙玉器 象花絲 [illegible]

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓

黃能謙旅行社
★★★ Travel Agents
… STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航空公司 橫貫加拿大 航空公司 美國鐵路 [illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONT. Phone WA-3 8282
[illegible]

晨鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山（五）

小說 技擊

我是山人著

[illegible]

談望夫石的故事

[illegible]

不咬人的鱷魚

之加哥一奇事

[illegible]

祖國的南海諸島

[illegible]

人體奇觀

[illegible]

師計會家公

麥格夫氏

John McGrath-Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

11 King St. West, Toronto EM-3-3153

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3-9867

本店新張 地方雅潔

冬暖夏凉 經濟時菜

各式茗點 飽饒鬆羔

茶市 以應顧客

鮑光顧 格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯畜箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER

Manager

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

加拿大最大之國貨商

特約代理永利威藥酒

瑞可地 良棧公司 加拿大

LEONG JUNG CO

82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que.

無任歡迎

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號

金龍酒家隔鄰

加拿大 誠信公司 新紐約

SINCERE TRADING CO. EM. 3-8144

122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

環球調味精

化粧香豆油

中西餐館

京餅貨

麥盤根跌打骨科

P. G. MARK

78A Elizabeth Street

Toronto Ont. Canada

新近 跌打 常川

雷國恩

DR. F. H. PON

192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO.

利財食品公司

LE TOY FOOD CO.

大俠追雲客

(伍)(拾)(七)　一劍涵秋室　揚雪山人著

[illegible]

(未完)

加拿大　三利公司　民國
SAM LEE CO.
192 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-8882
△香港馳名　敬濟堂
△ 柏斯大補丸
△ 武溪大補丸
△ 大山生肉桂
△ 正北鹿茸片
五十磅爆竹
五十磅炮竹
各種小炮竹
各種爆竹
各種煙花
三利公司啓

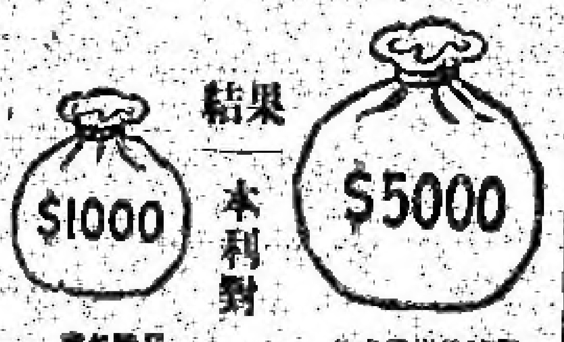
關舜年通訊處
萬振華隆
73 ALBERT ST.　EM.8-1297
關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址用電話通先知爲感

陳子燊事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST.　TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531　W.4-7472 住宅 Res. MU.8-9331
★辦理
移民入境
保險
代客辦理各項手續
約時間
上午十點至下午六點

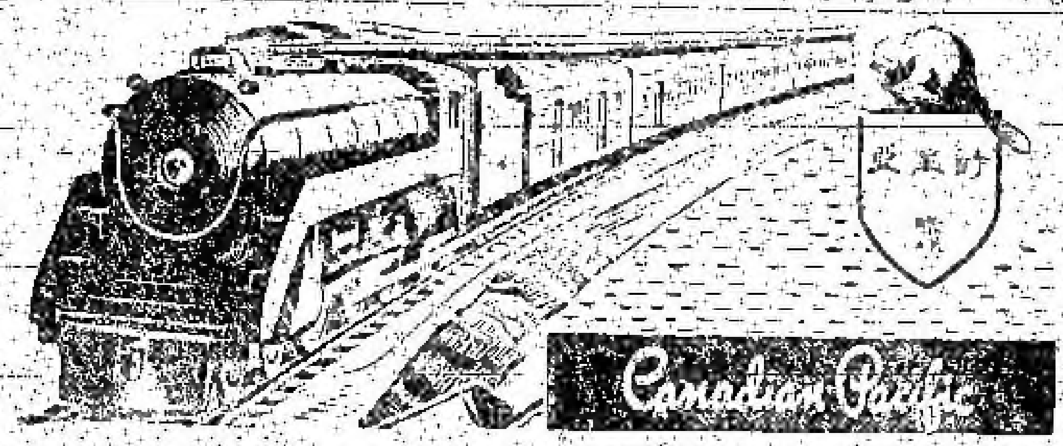
加拿大　廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.　EM-6-6334
特請廚師　日夜開市　僑胞光顧　倒屣歡迎

金龍酒家
營業時間：每日由正午至晚上
CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475
金龍酒家
上等廚師
包辦筵席
廣東小食
隨意小酌
設備完美
張棟　張飛　同啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EX4-7021 WA.0121
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時得保險五千元本小利大爲父母者千萬注意



結果
$1000
本利對
$5000



請丕亞行車時刻
[illegible]
KENT LIMITED
140 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
WILLIAM WONG
1818 SHANG CO.
179 Lauchetiere St. W.
Montreal Que.

加拿大　陳耶公司
CHIN YOKE CO.
104 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
★特價大平
[illegible]

永興隆　麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST.　MONTREAL

馳名一家　鬆化春卷　蝦莊炸皮　滑雲吞皮　鮮明全蛋麵
▲精美出品▲　▲便利異常▲
貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
電雪機　服務　設計　修理
386 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE—EM-4-3716

加拿大　永偉樓
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3-8900　Toronto, Ont.
住家電話 EM.8-4100
[illegible]
接車行李隨時應命

珍煥區（醫學博士）
巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT.　PHONE WA 1-6751
[illegible]

本報承印中西文件

加拿大　兆源
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4637
本公司
精製臘味　金豬燒臘　四時瓜菜　祖國雜貨　海味藥材　絲苗白米　樣樣齊備　僑胞光顧　倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司行將擴張各種生意
[illegible]
生源昌鄧邦啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5050　67 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在
[illegible]
本店主人謹啓

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041
本號所有金豬燒鵝豆芽四時瓜菜油米雜貨如蒙光顧大小歡迎

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO. EM.8-9817
承辦大餐　隨意小酌
本店主人啓